

**Zeitschrift:** Le Tracteur et la machine agricole : revue suisse de technique agricole  
**Herausgeber:** Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture  
**Band:** 27 (1965)  
**Heft:** 4

**Rubrik:** Illustration de la page de couverture

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 12.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

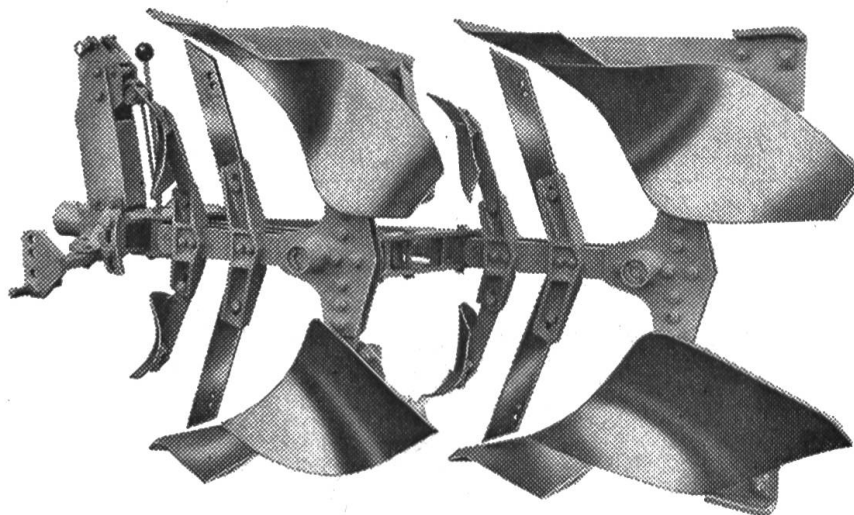
### Illustration de la page de couverture

#### Tracteur à 2 roues «RAPID» S-Spécial avec semi-remorque à essieu moteur

Cette machine résume 40 ans d'expérience acquise dans la fabrication de tracteurs à 2 roues et de motofaucheuses. Il s'agit d'un tracteur à 2 roues de conception moderne, racé, de haute qualité suisse. Chaque organe — de la boîte de vitesses à levier de commande unique au système de réglage continu de la position des roues — a fait ses preuves depuis des années. Fabriqué par dizaines de milliers, mis en service par dizaines de milliers dans les exploitations de plaine et de montagne, ce tracteur à 2 roues s'est acquis une réputation enviée non seulement en Suisse, mais aussi dans le monde entier. Dans son rapport d'essais, qui vient d'être publié, l'Institut de recherches et d'essais de Wieselbourg (Autriche) dit ceci quant à l'appréciation de cette machine: «Le tracteur à 2 roues «RAPID» S-Spécial de la firme RAPID S.A. des Faucheuses à Moteur, à Dietikon près Zurich, a donné toute satisfaction lors des épreuves pratiques. «Sa construction extrêmement robuste, qui représente un facteur de sécurité sur les pentes, son moteur bicylindre 4-temps à benzine fonctionnant sans incidents, la solide semi-remorque à essieu moteur qui l'accompagne, et sa barre de coupe qui fauche de façon irréprochable, font de ce matériel un tracteur à 2 roues de très grande utilité. Les résultats enregistrés au cours des essais permettent de recommander la machine en question.»

**Cybèle = une création ALLAMAND**

**Cybèle = une charrue bisoc pas comme les autres**



voici quelques avantages incomparables:

- avant-train trois points universel avec goujons réglables en hauteur
- retournement **semi-automatique**
- blocage du troisième point pour relevage à contrôle automatique
- sécurité totale par déclenchement sur chaque corps
- possibilités de réglage pour travailler dans toutes les terres et conditions
- couteaux réversibles et interchangeables
- rasettes spéciales pour le fumier
- grand dégagement entre les deux corps
- possibilité de transformation en monosoc

Livable: avec ou sans roue

avec versoirs hélicoïdaux ou cylindriques

Comparez avant d'acheter!

**Allamand s.a. Morges**  
machines agricoles — tracteurs

☎ 021 / 71 41 21